

I AM THE WAY
AND THE TRUTH
AND THE LIFE

JOHN 14:6

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.
Tel.: 609-533-3408
Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozwijających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

MASS INTENTIONS

MONDAY - PONIEDZIALEK, May 4, 2026

8:00 a.m. † Małgorzata Chrzanowska
od rodziny Makowskich

WEDNESDAY - ŚRODA, May 6

7:00 p.m. † Stanisław Chrzanowski
od córki Barbary z rodziną

FRIDAY - PIĄTEK, May 8

8:00 a.m. † Stanley Makowski
by son Mark and Family

SATURDAY – SOBOTA, May 9

5:00 p.m. Living and Deceased Mothers
requested by Parishioners

Weekly Collections

April 25 and 26, 2026

Weekly Collection \$4,323

Maintenance \$1,792

Catholic Mission \$634

Special Collection

Next weekend May 9 and 10, there will be a special collection for *Catholic Communications Campaign*. Your support is appreciated. May the Good Lord reward you for your generosity.

The **Sacrament of Holy Baptism** has been received by: **Noah Ennari**. Congratulations to the Parents and Godparents, we wish you many God's graces for every day. **Sakrament Chrztu Świętego** przyjął: **Noah Ennari**. Gratulujemy Rodzicom i Chrzestnym życząc wielu łask Bożych na każdy dzień.

Question of the Week

What can I do this week to know Jesus better, to serve those who are overlooked and to prepare my spiritual home?

Religious Education Please remember to return the Religious Education Registration Form for 2026-2027. The form along with \$125 per child are due no later than May 5 or 6. After the due date there will be a \$25 late fee. **The next Children's Mass will be on Sunday, May 3, at 9:30 a.m.**

MASS INTENTIONS

VI Sunday of Easter – VI Niedziela Wielkanocy

SUNDAY - NIEDZIELA, May 10, 2026

8:00 a.m. W int. żyjących oraz zmarłych Matek poleconych przez Parafian

9:30 a.m. Living and Deceased Mothers requested by Parishioners

11:00 a.m. W int. żyjących oraz zmarłych Matek poleconych przez Parafian

Our Blessed Mother

As the Mother of God, the Virgin Mary has a unique position among the saints, indeed, among all creatures. She is exalted, yet still one of us. Redeemed by reason of the merits of her Son and united to Him by a close and indissoluble tie, she is endowed with the high office and dignity of being the Mother of the Son of God, by which account she is also the beloved daughter of the Father and the temple of the Holy Spirit. Because of this gift of sublime grace she far surpasses all creatures, both in heaven and on earth. At the same time, however, because she belongs to the offspring of Adam she is one with all those who are to be saved. (Lumen Gentium, no. 53)

Mary embraces God's will and freely chooses to cooperate with God's grace, thereby fulfilling a crucial role in God's plan of salvation. Throughout the centuries, the Church has turned to the Blessed Virgin in order to come closer to Christ. Many forms of piety toward the Mother of God developed that help bring us closer to her Son. In these devotions to Mary, "while the Mother is honored, the Son, through whom all things have their being and in whom it has pleased the Father that all fullness should dwell, is rightly known, loved and glorified and . . . all His commands are observed." The Church honors her as the Mother of God, looks to her as a model of perfect discipleship, and asks for her prayers to God on our behalf.

(United States Conference of Catholic Bishops)



Zdrowaś Maryjo, łaski pełna, Pan z Tobą, błogosławionaś Ty między niewiastami i błogosławiony owoc żywota Twojego, Jezus. Święta Maryjo, Matko Boża, módl się za nami grzesznymi teraz i w godzinę śmierci naszej. Amen.

PIĄTA NIEDZIELA WIELKANOCY - J 13, 31-33a. 34-35: *Po wyjściu Judasza z wieczernika Jezus powiedział: "Syn Człowieczy został teraz uwielbiony, a w Nim został Bóg uwielbiony. Jeżeli Bóg został w Nim uwielbiony, to Bóg uwielbi Go także w sobie samym, i zaraz Go uwielbi. Dzieci, jeszcze krótko - jestem z wami. Będziecie Mnie szukać, ale - jak to Żydom powiedziałem, tak i teraz wam mówię - dokąd Ja idę, wy pójść nie możecie. Daję wam przykazanie nowe, abyście się wzajemnie miłowali, tak jak Ja was umiłowalem; żebyście i wy tak się miłowali wzajemnie. Po tym wszyscy poznają, żeście uczniami moimi, jeśli będziecie się wzajemnie miłowali".*

Dobrze jest żyć w poczuciu, że najlepsze jest dopiero przed nami - jak zakochana narzeczona oczekująca dnia ślubu czy dziecko cieszące się na wakacje. Św. Jan zapewnia nas dziś, że niezależnie od wieku i sytuacji życiowej, mamy pełne prawo do takiego poczucia. Opisuje on nowe niebo i nową ziemię, gdzie Bóg ofiarowuje ludziom swoją bliskość. W wizji Jana ta bliskość nie przeraża, lecz uszczęśliwia – Bóg ociera łzy, koi cierpienia i kładzie kres śmierci. A co najważniejsze, wizja ta nie jest mrzonką zrodzoną z tęsknoty za idealnym światem, ale realną obietnicą prawdomównego Boga dla tych, którzy decydują się postawić na Niego w swoim życiu.

Jeszcze nie możemy pójść tam, gdzie Jezus. Jeszcze do Niego nie dorastamy. Jesteśmy zbyt słabi, zbyt grzeszni, zbyt uwikłani w sprawy tego świata. Rozumiemy zaledwie nikłą część z tego, co przekazuje nam o swoim i naszym Ojcu. Jednak Jezus widzi nie tylko nasz obecny stan, ale i ten, do którego chce nas doprowadzić. Widzi w nas dzieci, które niewiele potrafią i rozumieją, ale szukają i chcą się uczyć. Przemawia z ciepłem i dobrocią, wskazując drogę miłości, która z czasem upodobni nas do Niego i pozwoli wejść do Jego królestwa. Wszystko jest możliwe – jeśli tylko nie wyjdziemy z orbity Jego działania, jak Judasz z Wieczernika.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Dziś piąta niedziela Wielkanocy. Po raz kolejny gromadzimy się na Świętej Wieczerzy, aby pokrzepiać się słowem Bożym i Chlebem eucharystycznym. Umocnieni Bożymi darami będziemy wkraczać w nowe wyzwania kolejnego tygodnia i dawać świadectwo wiary w Zmartwychwstałego Pana.
2. Dzisiaj 3 maja, przypada uroczystość Najświętszej Maryi Panny, Królowej Polski, głównej Patronki naszej ojczyzny. To także kolejna rocznica uchwalenia Konstytucji 3 Maja w 1791 roku.
3. W następną niedzielę przypada święto naszych Matek. Z tej okazji wszystkie Msze święte będą odprawiane w intencji naszych Matek - żyjących oraz tych, które odeszły już do wieczności. Można jeszcze dodać imię Mamy do intencji mszalnej. Kopertki są przy drzwiach kościoła.





*"... This is my body,
which will be given
for you; do this in
memory of me. ..."*
Luke 22: 19

Holy Communion

On May 2, 2026, the following children received the sacrament of First Holy Communion:

<i>Sophie Baczyk</i>	<i>Noemi Ostasz</i>
<i>Kacper Bienk</i>	<i>Philip Parzych</i>
<i>Olivia Borkowski</i>	<i>Victoria Pasowski</i>
<i>Kevin Cudo</i>	<i>Jacob Pichnarczyk</i>
<i>Avalyn Filipowicz</i>	<i>Michael Straszewski</i>
<i>Avalyn Fischer</i>	<i>Sara Szablowski</i>
<i>Oliver Kasprzycki</i>	<i>Adam Szyszko</i>
<i>Ksawier Lagodzinski</i>	<i>Justin Vallari</i>
<i>Eryk Malkowski</i>	<i>Kamila Walska</i>
<i>Kai Murphy</i>	<i>Michael Wylega</i>



MAY DEVOTIONS

In honor of Mary, the Mother of God, there will be special devotions following the 11 am Mass during the month of May. Everyone is cordially invited to attend.

NABOŻEŃSTWO MAJOWE

W majowe niedziele bezpośrednio po Mszy św. o godz. 11:00 odmawiamy cząstkę różańca i Litanie Loretańską przed Panem Jezusem wystawionym w Najświętszym Sakramencie ołtarza. Serdecznie zapraszamy do wspólnej modlitwy, aby wypraszać u Jej Syna - poprzez ręce naszej Matki - potrzebne łaski na każdy dzień naszego pielgrzymowania ku wieczności!

MOTHER'S DAY MASSES

Sunday, May 10, 2026 we will celebrate Mother's Day. If you wish to remember, *at all the Masses that weekend*, a living or deceased Mother, there are envelopes available in the vestibule and side entrances to the church. Please take one, fill in name of person to be remembered and return them before Mother's Day.

MSZE ŚW. W INT. MATEK


W dniu czczącym Matki wszystkie Msze św. będą odprawiane właśnie w Ich intencji. Jeżeli ktoś chciałby włączyć intencję swojej Mamy - żyjącej czy też już zmarłej - do Mszy św., przy drzwiach kościoła są wyłożone kopertki do tego właśnie celu.



©JPPC

May
Dedication
To Our
Blessed
Mother

SELLING, BUYING, RENTING?



Steve Dziegielewski
Broker/ Owner
(609)477-3940



1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648
(609)777-5566 • info@aryarealtors.com
Licensed in New Jersey & Pennsylvania



Betty Dziegielewski
Broker Associate
(732)580-6615

Welcome to Our Church!



EMC COLLISION CENTER LLC



Commitment to Quality, Convenience, & Reliability

Comprehensive Auto Body Shop
Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted
113 W. Bridge Street, Morrisville, PA
215-738-1836 • Fax: 215-440-6517
emccollisioncenter@gmail.com

Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner/Manager • NJ Lic. #3529
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447
Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com
poulsonvanhise@aol.com

ASK **#WHATS MYNAME**



BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE

SAMI STOP | ASK | MATCH | INFORM

in remembrance of *samantha josephson*

POLISH & SLAVIC FEDERAL CREDIT UNION



UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U www.NaszaUnia.com

ROBERT WISNIEWSKI P.C.
Attorneys at Law

Take Back What Is Rightfully Yours!

- Discrimination
- Unpaid Wages
- Unpaid Overtime
- Prevailing Wages
- Tip Violations
- Wrongful Termination
- Employer Retaliation

Free Consultation
Call: 1-866-275-1744
www.rwopc.com

ROOFING • CHIMNEYS
MASONRY • GUTTERS • DECK REPAIR

We Find & Fix Leaks!



\$1200 OFF
Any New Roof Replacement

20% OFF
Any Roof, Chimney, Gutter, Masonry Repair, SENIORS & Military Service

ROYAL PRO CONSTRUCTION

112,000 Members!

Thank You For Your Trust And Loyalty!



HAVEN HAIR CO.

Kasia Albertson
Owner / Master Stylist
Certified Blending & Color Specialist
(609) 968-3571
2452 Kuser Road
Hamilton Township, NJ



Family Owned/Operated • Lic. #13VH0934200
Bonded & Insured • 20+ Years

732-589-9967 *Serving All of New Jersey*

SUPPORT Local BUSINESS

Parkway Auto Body



Collision Experts
9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.com

Finding FABER

check out the latest offerings by your bulletin sponsors by downloading our free app



Download on the Google Play or the App Store

catholicmatch®
New Jersey



CatholicMatch.com/dateNJ

MORGAN WATERPROOFING



Family Owned and Operated for Over 4 Decades

**French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation**

All Work Guaranteed Fully Licensed & Insured

877-401-4777
www.morganwaterproofing.com

Mallory's Army Foundation



United Together In The Fight Against Bullying...
Don't Just Teach Kindness...
BE KINDNESS!
www.MallorysArmy.com
(973) 440-8657
info@mallorysarmy.org
It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:
Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.

American Red Cross

Someone Needs You!

VOLUNTEER
and make a difference.

INCREASE YOUR VISIBILITY IN THE COMMUNITY
Place Your Ad Here to Support Our Parish!



CONTACT ME
Jackie Manning

jmanning@jppc.net | (913) 744-6337

